

تناول هذا البحث الظواهر التحويلية في الثلث الأول من صحيح البخاري؛ دراسة تركيبية دلالية. وترجع أهميته إلى أن الغرض من دراسة اللغة العربية هو فهم كلام الله تعالى، وكلام نبيه عليه الصلاة والسلام، ويربط هذا البحث بين التراث اللغوي العربي ومنجزات اللسانيات الحديثة، واتباع البحث المنهج الوصفي الاستقرائي بوصف الظاهرة نحويًا من خلال كتب اللغة والنحو، ومحاولة ربطها بالدلالة، من خلال النظر في دلالات الحديث في كتب العلوم الإسلامية المختلفة من لغة، وتفسير، وحديث، وغيرها، وجمع الباحث - في تحليل الجملة - بين نظرية الإسناد لسبويه، والنظرية التوليدية التحويلية عند تشومسكي، ودورها للكشف عن دلالة الظواهر التحويلية، وقد حلل الباحث بعض الأمثلة بناء على النظريتين السابقتين، وقام هيكل البحث على في مقدمة وتمهيد وأربعة فصول: تكفلت المقدمة ببيان أساسيات البحث، وجاء التمهيد للتعريف بالبخاري وصحيحه وقضية الاستشهاد بالحديث النبوي. وجاء الفصل الأول: الإطار النظري للدراسة. وجاء في ثلاثة مباحث: المبحث الأول: الجملة ودلالاتها التركيبية عند النحاة العرب. والمبحث الثاني: النظرية التوليدية التحويلية، المفهومات والمهام. والمبحث الثالث: الفكر اللغوي العربي والأنماط التحويلية. وجاء الفصل الثاني: وسائل التحويل بالحذف في لغة الحديث النبوي. وجاء في مبحثين: المبحث الأول: الحذف في لغة الحديث النبوي. والمبحث الثاني: الاختصار والإيجاز في لغة الحديث النبوي. وجاء الفصل الثالث: وسائل التحويل بالزيادة في لغة الحديث النبوي. وجاء في مبحثين: المبحث الأول: الزيادة في جملة الحديث، والمبحث الثاني: الاعتراض والإقحام في جملة الحديث. وجاء الفصل الرابع: التقديم والتأخير والبناء للمجهول في لغة الحديث النبوي. وجاء في مبحثين: المبحث الأول: التقديم والتأخير في لغة الحديث النبوي. والمبحث الثاني: بناء الجملة للمجهول في الحديث النبوي. وجاءت الخاتمة لإبراز النتائج، وإيراد التوصيات. وكان من أهم النتائج أن كثيرا من أفكار المدرسة التوليدية التحويلية قابل للتطبيق على كثير من اللغات ومنها اللغة العربية، لما في اللغات الإنسانية من الصفات المشتركة فيما بينها، وأن كثيرا من آراء التحويليين في الظواهر التحويلية توافقت مع ما جاء في لغة الحديث النبوي الشريف؛ كالحذف، والزيادة، والتقديم والتأخير.. ومن توصيات البحث زيادة الاهتمام بدراسة الحديث النبوي الشريف في ضوء منجزات اللسانيات الحديثة .

This research addressed the conversion phenomena of the first one third of Sahih AlBokhari; an indicative modular study. The importance of the research is mainly driven from Arabic language studying purpose in which lead to understand the holy sayings of Allah , and his prophet Mohammed PUH

This research establishes for a link between the Arabic language heritage and new tongues and languages achievements. The descriptive inductive approach was used in the research as to further detail the phenomena from Arabic language grammar's perspectives guided by its related books, trying to correlate it with the significance. The researcher's collections in the related subjects and analyzing the statements- between Sibawaiah Attribution theory and Chomsky's obstetric transformational theory, and their roles in understanding .the transformational phenomena significances

Based on the aforementioned two theories the researcher analyzed some examples and composed four :chapters, which were put together as follow

Chapter one discussed its theoretical framework in three topics: first, the sentence and its phrasing significance, the obstetric transformational theory, third the Arabic language concept and transformational .patterns

Chapter two discussed the means of transformation by omission in the prophet's sayings language. It was made

in two topics: omission in the prophet's Hadiths and  
.summary

In chapter three, the research highlighted the transformational means in adding texts to the prophet's sayings, in which been discussed in two main topics. First, is the addition to the Hadith's text, and second topic .taped on the objection and insertions in the Hadith's text

Chapter four discussed the Prophet sayings structures from grammar perspectives from forwarding, postponement and passive tenses, this part came in two topics: 1- forwarding and postponements in Prophet Sayings, 2- addressed the sentence structure on passive .tense within the prophet sayings

The research conclusion states that many of the obstetric transformational school ideas are applicable on different languages among of which includes the Arabic  
.one

The research urges for further Prophet Sayings studies  
.in light with contemporary languages